

DUOMENŲ TEIKIMO SUTARTIS NR. (1.43-04-2)-270- 56

2012 m. ~~sausio~~ 8 d.
Vilnius

Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (toliau – TEIKĖJAS), veikianti pagal Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos finansų ministro 1997 m. liepos 29 d. įsakymu Nr. 110 (Žin., 1997, Nr. 87-2212; 2004, Nr. 82-2966), registravimo Valstybinėje duomenų apsaugos inspekcijoje numeris P9, atstovaujama Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos Informacinių technologijų departamento direktorės Rasos Karosienės, veikiančios pagal Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos viršininko 2011 m. gruodžio 30 d. įsakymą Nr. V-444 „Dėl įgaliojimų suteikimo“, ir Lošimų priežiūros tarnyba prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (toliau – GAVĖJAS), veikianti pagal Lošimų priežiūros tarnybos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos finansų ministro 2012 m. vasario 21 d. įsakymu Nr. 1K-062 (Žin., 2012, Nr. 24-1106), registravimo Valstybinėje duomenų apsaugos inspekcijoje numeris P5168, atstovaujama Lošimo priežiūros tarnybos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos direktorės Editos Bishop, veikiančios pagal Lietuvos Respublikos finansų ministro 2012 m. lapkričio 20 d. įsakymą Nr. MI-135 "Dėl Editos Bishop priėmimo į Lošimų priežiūros tarnybos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos direktoriaus pareigas", toliau kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi, sudarė šią duomenų teikimo sutartį (toliau – Sutartis).

I. SUTARTIES DALYKAS

1. Šios Sutarties dalykas yra duomenų teikimas GAVĖJUI apie ūkio subjektų ir fizinių asmenų sumokėtas valstybės rinkliavas už Lošimų priežiūros tarnybos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos teikiamas paslaugas pagal įmokos kodą 5779 (toliau – duomenys).

II. DUOMENŲ TEIKIMO TEISINIS PAGRINDAS

2. TEIKĖJAS duomenis teikia GAVĖJUI vadovaudamasis:

2.1. Lietuvos Respublikos mokesčių administravimo įstatymo (Žin., 2004, Nr. 63-2243) 30 straipsnio 1 dalimi, 39 straipsnio 1 dalies 4 punktu;

2.2. Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo (Žin., 1996, Nr. 63-1479; 2008, Nr. 22-804) 5 straipsnio 1 dalies 3, 5 ir 6 punktais, 6 ir 30 straipsniais.

3. GAVĖJAS gauna iš TEIKĖJO duomenis vadovaudamasis:

3.1. Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo 5 straipsnio 1 dalies 3, 5 ir 6 punktais;

3.2. Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. gruodžio 15 d. nutarimu Nr. 1458 „Dėl konkrečių valstybės rinkliavos dydžių ir šios rinkliavos mokėjimo ir gražinimo taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 2000, Nr.108-3463, 2011, Nr. 82-4012; 2012, Nr. 21-945) 3.19, 3.19.1, 3.19.2, 3.156, 3.156.1, 3.156.2, 3.157, 3.157.1, 3.157.2, 3.158, 3.158.1, 3.158.2, 3.159, 3.159.1, 3.159.2, 3.160, 3.160.1, 3.160.2, 4.325, 4.326, 4.327, 4.327¹, 4.327², 4.327³, 4.327⁴, 4.327⁵, 4.328, 4.328¹, 4.328² punktais.

III. DUOMENŲ TEIKIMO IR PANAUDOJIMO TIKSLAS

4. TEIKĖJAS įsipareigoja teikti GAVĖJUI duomenis jo prižiūrimų bei atskaitingų subjektų priežiūros funkcijai vykdyti, ir tik tokios apimties, kuri būtina Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytiems GAVĖJO funkcijoms atlikti.

5. GAVĖJAS įsipareigoja gautus duomenis naudoti Sutartyje nurodytu tikslu, sąlygomis ir tvarka.

6. TEIKĖJAS įsipareigoja teikti duomenis GAVĖJUI Sutarties 1 priede „Duomenų teikimo sąlygos“ (toliau – Sutarties 1 priedas) nustatytais sąlygomis.

7. TEIKĖJAS užtikrina, kad pateikti duomenys atitinka Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos informacinėje sistemoje esančius duomenis jų pateikimo momentu. TEIKĖJAS neatsako už teikiamų duomenų praradimą ar iškraipymą dėl telekomunikacijos tinklų gedimų.

V. INFORMACIJOS SAUGUMAS IR NAUDOJIMO TVARKA

8. GAVĖJAS įsipareigoja užtikrinti šia Sutartimi gautų duomenų apsaugą savo lėšomis ir priemonėmis, jei ši Sutartis nenustato kitaip. Už šio įsipareigojimo nesilaikymą GAVĖJAS atsako Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

9. GAVĖJAS negali atskleisti pagal Sutartį gautų duomenų ar suteikti kitokios galimybės bet kokia forma su duomenimis susipažinti tretiesiems asmenims, jei kitaip nenustato Lietuvos Respublikos teisės aktai.

10. GAVĖJAS įsipareigoja apie neteisėtą duomenų paskleidimą ar perdavimą tretiesiems asmenims nedelsiant raštu informuoti TEIKĖJĄ ir užkirsti kelią tolesniam duomenų paskleidimui.

11. GAVĖJAS įsipareigoja duomenis laikyti paslapyje ir pasibaigus šios Sutarties galiojimui.

12. GAVĖJAS įsipareigoja saugoti duomenis ne ilgiau, nei to reikalauja duomenų panaudojimo tikslas. Pasibaigus jų panaudojimo tikslui, GAVĖJAS įsipareigoja nedelsiant juos sunaikinti.

13. Šalys saugų duomenų tvarkymą užtikrina vadovaudamosi:

13.1. Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu ir kitais Lietuvos Respublikos teisės aktais;

13.2. Bendraisiais elektroninės informacijos saugos valstybės institucijų ir įstaigų informacinėse sistemose reikalavimais, patvirtintais Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. rugsėjo 4 d. nutarimu Nr. 952 (Žin., 1997, Nr. 83-2075; 2007, Nr. 49-1891);

13.3. kitais Lietuvos Respublikos teisės aktais, reglamentuojančiais asmens duomenų saugą.

14. TEIKĖJO užtikrinamos duomenų saugos priemonės nustatytos Valstybinės mokesčių inspekcijos informacinių sistemų duomenų saugos nuostatuose, patvirtintuose Valstybinės mokesčių inspekcijos prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos viršininko 2005 m. spalio 10 d. įsakymu Nr. V-197 (2009 m. spalio 14 d. įsakymo Nr. V-270 redakcija), ir kituose informacijos saugą Valstybinėje mokesčių inspekcijoje prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos reglamentuojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

VI. TEIKIAMŲ DUOMENŲ ŠALTINIAI

15. TEIKĖJAS įsipareigoja duomenis GAVĖJUI teikti iš Valstybinės mokesčių inspekcijos integruotos mokesčių informacinės sistemos (IMIS).

VII. PAKEITIMAI IR PATIKSLINIMAI

16. Bet kokie pakeitimai, susiję su vienos iš Šalių teisinio statuso, pavadinimo, adreso ar kitų rekvizitų pakeitimais ar patikslinimais, pranešami kitai Šaliai raštu, bet ne vėliau kaip per penkis darbo dienas nuo pakeitimo ar patikslinimo dienos, išskyrus atvejus, kai apie tokius pasikeitimus buvo skelbta viešai, teisės aktų nustatyta tvarka.

17. TEIKĖJAS įsipareigoja raštu pranešti GAVĖJUI, bet ne vėliau kaip prieš penkiolika darbo dienų apie bet kokią pagal Sutartį teikiamų duomenų struktūrą bei jų teikimo sąlygų, nurodytų Sutarties 1 priede, numatomą pakeitimą.

18. Sutartis ir jos priedai keičiami, tikslinami ir pildomi tik raštišku abiejų Šalių kompetentingų (įgaliotų) atstovų pasirašytu ir abiejų Šalių antspaudais patvirtintu susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

VIII. APMOKĖJIMO IR ATSISKAITYMO TVARKA

19. TEIKĖJAS duomenis teikia GAVĖJUI neatlygintinai.

IX. ATSAKOMYBĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

20. Už Sutarties įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

21. Ginčai, kylantys dėl Sutarties, sprendžiami Šalių susitarimu. Nepavykus susitarti, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

22. GAVĖJAS atsako už neteisėtą duomenų naudojimą, atskleidimą, paskelbimą, praradimą, sunaikinimą pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus ir įsipareigoja atlyginti duomenų neteisėto paviešinimo nuostolius.

X. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

23. Nė viena iš Šalių neatsako už bet kurios savo prievolės neįvykdymą ir/ar netinkamą vykdymą, jeigu ji įrodo, kad prievolės neįvykdytos dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar pasekmių atsiradimui.

24. Įvykus nenugalimos jėgos aplinkybėms (force majeure), Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso (Žin., 2000, Nr. 74-2262) nuostatomis ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 (Žin., 1996, Nr. 68-1652).

25. Šalis, negalinti įvykdyti Sutartyje nurodytų įsipareigojimų, raštu, bet ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo dienos apie jas praneša kitai Šaliai. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės užsitęsia ilgiau kaip tris mėnesius, Šalys tarpusavio susitarimu gali nutraukti Sutartį.

XI. SUTARTIES GALIOJIMAS

26. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos.

27. Sutartis galioja neterminuotai.

28. Sutartis netenka galios:

28.1. kai Šalys raštu susitaria nutraukti Sutartį;

28.2. kai viena Šalis nutraukia Sutartį, išpėjusi kitą Šalį raštu ne vėliau kaip prieš trisdešimt kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo;

28.3. kai viena iš Šalių netenka teisės tvarkyti pagal šią Sutartį teikiamus/gaunamus duomenis.

XII. KITOS SĄLYGOS

29. TEIKĖJAS ir GAVĖJAS įsipareigoja ne vėliau kaip per tris darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos raštu pranešti už Sutarties vykdymą atsakingų asmenų kontaktinius duomenis.

30. Šalys apie už Sutarties vykdymą atsakingų asmenų kontaktinių duomenų pasikeitimus įsipareigoja nedelsiant (bet ne vėliau kaip kitą darbo dieną po pasikeitimo) raštu pranešti viena kitai.

31. GAVĖJAS nedelsiant (bet ne vėliau kaip kitą darbo dieną po klaidų nustatymo) informuoja TEIKĖJĄ raštu, faksimiliniu pranešimu arba elektroniniu paštu (kontaktinių asmenų adresais, o jeigu nepavyksta susiekti su kontaktiniais asmenimis – oficialiu įstaigos elektroninio pašto adresu) apie pastebėtas klaidas gautuose duomenyse, pateikdamas užpildytą Sutarties 2 priedą „Neatitikčių protokolą“ (toliau – Sutarties 2 priedas).

32. Jeigu GAVĖJO pranešimas apie klaidas yra pagrįstas, TEIKĖJAS ištaiso savo klaidas ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo pranešimo gavimo ir pataisytus duomenis pateikia GAVĖJUI pagal duomenų teikimo sąlygas, nustatytas Sutarties 1 priede, arba informuoja raštu, faksimiliniu pranešimu ar elektroniniu paštu (kontaktinių asmenų adresais, o jeigu nepavyksta susiekti su kontaktiniais asmenimis – oficialiu įstaigos elektroninio pašto adresu) GAVĖJĄ apie priežastis, dėl kurių klaidos pataisyti negalima.

33. GAVĖJAS, gavęs iš TEIKĖJO patikslintus duomenis, užtikrina savo duomenų bazės klaidingų duomenų pakeitimą naujai gautais duomenimis, bet ne vėliau kaip per tris darbo dienas nuo atitaisyto perdavimo dienos.

34. TEIKĖJAS, pažeidęs duomenų teikimo sąlygas, nurodytas Sutarties 1 priede, nedelsiant (bet ne vėliau kaip kitą darbo dieną po pažeidimo nustatymo) informuoja GAVĖJĄ telefonu, faksimiliniu pranešimu arba elektroniniu paštu (oficialiu įstaigos elektroninio pašto adresu) apie Sutarties nevykdymo priežastis ir nurodo duomenų teikimo sąlygų vykdymo atnaujinimo laiką.

XIII. PRIEDAI IR EGZEMPLIORIAI

35. Sutarties neatskiriamos dalys yra:

35.1. Sutarties 1 priedas „Duomenų teikimo sąlygos“, 3 lapai;

35.2. Sutarties 2 priedas „Neatitikčių protokolą“ 1 lapas.

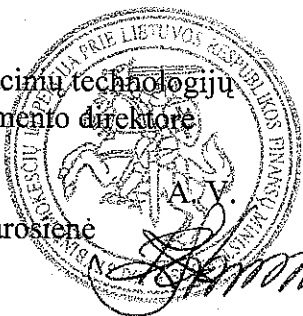
36. Sutartis sudaryta lietuvių kalba dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną egzempliorių kiekvienai Šaliai.

XIV. ŠALIŲ REKVIZITAI

TEIKĖJAS
Valstybinė mokesčių inspekcija
prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos
Vasario 16-osios g. 15, LT-01514 Vilnius
Juridinio asmens kodas 188659752
Tel. (8 5) 268 78 00, faks. (8 5) 212 56 04

Informacinių technologijų
departamento direktorė

Rasa Karosienė



GAVĖJAS
Lošimų priežiūros tarnyba
prie Lietuvos Respublikos
finansų ministerijos
Ukmergės g. 222, LT- 07157 Vilnius
Tel. (8 5) 233 6246, (8 5) 233 6247
Faksas (8 5) 233 6225

Direktorė

Edita Bishop



R. Karosienė
2013-01-03

D. Šlosys
2013-01-03

E. Bishop
2013-01-03